

がいこくじんほごしゃ  
外国人保護者のための  
しょうがっこう にゅうがくまえ

# 小学校入学前オリエンテーション

2024年10月20日 日曜日(SUN)  
13:30~16:00

無料 (WEB、電話、E-MAILで申し込んでください)

おた国際交流センター (MINTO OTA)

(京急 蒲田駅から徒歩2分)

03-6410-7981 E-mail → mail@ota-goca.or.jp

WEB



- 申し込み
- 申請表格
- आवेदन फारम
- Application form

## にほんご

## English

たいしょう

対象

しょうがっこう いく まえ こ がいこくじんほごしゃ  
小学校に 行く 前の 子どもが いる 外国人保護者

ないよう

内容

しょうがっこう ぎょうじ ひつよう せつめい  
・小学校の 行事や 必要なものについて 説明します。

しょうがくせい ほごしゃ はなし き いっしょ  
・小学生の いる 保護者の 話を 聞いたり、一緒に

はなし  
話を します。

ほいく さい かげつ しょうがっこう はい まえ こ  
**保育があります(1歳6か月~小学校に入る前の子ども)**

※申込(もうしこみ)が必要(ひつよう)です。

つうやく えいご ご ちゅうごくご ご  
**通訳があります(英語・ベトナム語・中国語・ネパール語)**

お金 0円

### Date & Time

Sunday, October 20  
at 1:30pm to 4:00pm

### Who this is for

International parents with children entering elementary school in Ota-city

### Contents

- Learn about the elementary schools in Japan  
You will learn how to prepare for their first day and what to expect at school.
- Learn from others  
You will hear the first-hand stories from other international parents on their experience.
- Round-table discussion  
You will have an opportunity to discuss with other parents and ask questions.

### Baby sitting and translation available

(English・Tiếng Việt・Chinese・नेपाली)

Free Admission

## 中文

## नेपाली

### 课程时间

10月20日 (周六) 13:30~16:00

### 对象人群

计划让孩子在大田区入学的外国籍家长

免费参加

### 内容

- ・日本的小学是这样的  
对入学前的日程安排, 入学后的活动, 以及小学一天的流程进行说明。
- ・过来人的经验分享  
听过来人家长们分享自己的经验和建议。
- ・座谈会  
和其他的参加者, 日本籍的过来人家长们, 一起聊一聊烦恼和疑问吧。

### 提供托儿和口译服务

(英语・中文・越南语・尼泊尔语)

### मिति समय:

20 अक्टोबर 2024【शनिबार दिउसो 1:30~4:00PM सम्म】

### लक्षित दर्शक:

आफ्ना स-साना बालबच्चाहरुलाई जापानी स्कूलमा अध्ययनका लागि सोचिरहनु भएका बिदेशी मुलका बुवा-आमाहरु

### सामग्री:

- जापानी प्राथमिक स्कूलमा हुने क्रियाकलाप तथा भर्ना हुनु पूर्वका कार्यतालिका सम्बन्धी जानकारी लिन सक्नुहुनेछ।
- आफ्ना बालबालिकालाई जापानी प्राथमिक स्कूलमा भर्ना गराईसक्नुभएका अग्रज आमाबुबाको अनुभव सुनेर बिभिन्न जानकारी लिन सक्नुहुनेछ।
- उपस्थित हुनुभएका आफू जस्तै अन्य बिदेशी मुलका आमाबुबासंग आफ्ना कुरा, अनुभवहरु सुनाउने तथा अरुबाट अनुभवहरु लिन सक्नु हुनेछ।
- अन्य अभिभावकको लागि स-साना बालबच्चाहरुको हेरचाह तथा सम्बन्धित भाषाको अनुबादक पनि उपलब्ध छ।
- उपलब्ध अनुबादक भाषा: अंग्रेजी, भियतनामी, चिनियाँ, नेपाली

नि:शुल्क  
सेमिनार !!



# お申し込み書

・ 申請表格 ・ Application form

①名前(なまえ)/Name	
②国(くに)/Country	
③  でんわ TEL/电话号码	
④  言語/language	① 語 ② 語
⑤  E-mail	@
⑥  住所(じゅうしょ) /Address	
⑦子どもの名前/Child's name	
⑧入学する小学校/ School name your child will enter	
⑨通訳(つうやく)は必要(ひつよう)ですか/Do you need translation?	<input type="checkbox"/> はい/Yes <input type="checkbox"/> いいえ/No
⑩保育(ほいく)を希望(きぼう)しますか/Would you like to apply for childcare?	<input type="checkbox"/> はい/Yes <input type="checkbox"/> いいえ/No
<p>※オリエンテーションの間、小さいお子さんを保育します。10月14日までに申し込んでください。/Child care for small children is available while participating in the orientation. Please apply by October 14 (Mon). ▽対象/Target:1歳6か月～未就学/1 year and 6 months old to preschool child ▽定員/Capacity:8名(先着順/first come, first served basis) ▽費用/Fee:0円/Free of charge</p>	<p>▶保育が必要な子どもの数/Number of Children who need childcare ( ) ▶子どもの年齢/Age of the child who needs childcare ( ) ▶子どもの名前、愛称/Child's name and nickname ( ) ▶子どもにアレルギーはありますか?/Does your child have any allergies? <input type="checkbox"/> はい/Yes(何に/what kind of allergies? ) <input type="checkbox"/> いいえ/No</p>

## 申し込み方法

・ 申請方法 ・ How to apply ①～④

しめきり

**切**・ 申請截止日期 ・ Deadline: 10月14日 October 14

① 申込フォーム(WEB)、申請表格、Application form →

② FAX : 03-6410-7982 ③ E-mail : mail@ota-goca.or.jp

④ 国際都市おおた協会 窓口

(大田区蒲田4-16-8 2階 おおた国際交流センター (Minto Ota))

Global City Ota Cooperation Association

国際都市大田協会



WEB



会場 ・ Venue ・ स्थल ・ 場地

【住所address 地址 Địa chỉ ঠেগানা】

東京都大田区蒲田4-16-8 2階 おおた国際交流センター (Minto Ota)

2F Ota International Exchange Center 4-16-8 Kamata Ota-ku Tokyo

東京都大田区蒲田4-16-8 2楼 大田国际交流中心

☎ 03-6410-7981

FAX 03-6410-7982

Email [info@ota-goca.or.jp](mailto:info@ota-goca.or.jp) Website <https://www.ota-goca.or.jp>

GOCA HP 地図/ MAP

